



<https://hdl.handle.net/>

APUNTES SOBRE LA REDACCIÓN DE TEXTOS CIENTÍFICOS NOTES ON THE WRITING OF SCIENTIFIC TEXTS

Obed Mejía ¹

Resumen

La redacción de textos científicos es una actividad de importancia central en las universidades. Dicha centralidad existe por la demanda de conocimientos científicos de las sociedades. Sin embargo, la reflexión sobre algunos temas vinculados a la producción científica se da muchas veces concluida por considerar que ya los manuales o protocolos contemplan todo lo que un estudiante universitario o profesor deben saber sobre el proceso de escritura y de investigación. Esta confianza en manuales o protocolos da paso a ignorar que los progresos en los diferentes campos de estudio ofrecen a los investigadores nuevas terminologías y que la delimitación o extensión de conceptos es constante. Por ello, en los párrafos siguientes se exponen algunas ideas vinculadas con procesos de escritura científica y una mención final sobre los textos que componen el número actual de la revista REMI volumen 3 número 2, a fin de proponer un aporte a esta discusión.

Palabras clave: Textos académicos, redacción científica, notas bibliográficas, referencias

Abstrac

The writing of scientific texts is an activity of central importance in universities. This centrality exists due to the demand for scientific knowledge in society. However, the reflection on some topics related to scientific production is often concluded by considering that manuals or protocols already contemplate everything that a university student or professor should know about the writing and research process. This reliance on manuals or protocols gives way to ignoring that progress in the different fields of study offers researchers new terminologies and that the delimitation or extension of concepts is constant. For this reason, the following paragraphs present some ideas related to scientific writing processes

¹ Director de la Revista REMI. Obed.mejia@ues.edu.sv  ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5120-405X>,

and a final mention of the texts that make up the current issue of the journal REMI volume 3 number 2, in order to propose a contribution to this discussion.

Key words: academic texts, scientific writing, bibliographic notes, references

Como punto de partida se puede proponer que cualquier disciplina que aspire a denominarse científica establece su delimitación a partir de sus objetos de estudio, métodos, teorías, etc. De esta manera, toda disciplina estipula sus conceptos hasta volverlos parte de una convención epistémica. No hay que perder de vista que la transmisión (sea oral o escrita) del conocimiento de la ciencia se hace mediante la lengua y que la producción de un texto está estrechamente vinculado a la actividad de las diferentes disciplinas. Parafraseando un poco una de las posturas más generales de Richard Feynman cuando se refiere al quehacer del científico, plantea que ciencia significa algunas veces un método especial de descubrir cosas o el conocimiento que se sigue construyendo sobre las ya descubiertas.

Lo anterior permite denotar que la ciencia no es un conocimiento estático, sino una búsqueda constante de nuevos hallazgos o la extensión del conocimiento humano propiamente dicho. Este quehacer se materializa a partir de la investigación y en concreto se compendia en los informes o productos académicos que se derivan de esta. En este contexto cobran gran importancia en esta reflexión, la naturaleza y características de los textos académicos, en tanto que sobre ellos se condensa el lenguaje de la ciencia. Con esta reflexión se pretende en primer lugar desmitificar algunas ideas que, de amplia difusión, como por ejemplo que un texto es académico porque contiene un buen número de referencias o un uso adecuado del estilo de citación. En segundo lugar, ponderar algunas técnicas que pueden ayudar a elaboración de textos científicos, tales como la toma de notas, lecturas pertinentes y los tiempos previstos para la producción de un texto.

En los manuales de escritura académica se recomienda generalmente hacer uso de citas como un rasgo distintivo del texto científico, no obstante, este rasgo debe asumirse como parte de la formalidad que este tipo de documento demanda, pero también como base teórica del contenido.

Las citas y referencias si bien dan un soporte técnico (independientemente cuál sea el estilo que se utilice APA, Vancouver, Chicago, etc.) deben reflejar además de la habilidad de su uso, la construcción de un diálogo que denote el nivel argumentativo del investigador relacionado con aquellos conceptos, términos o teorías acerca de las cuales discute. No debe confundirse bajo ninguna circunstancia la citación de un texto con el análisis y la explicación del mismo, es decir, citar no es explicar. Pero sí es una competencia mínima que todo investigador debe desarrollar.

En relación con lo anterior cabe precisar otras ideas que giran en torno al papel de las citas y referencias dentro de la escritura académica. Citar quiere decir “referir” y el sentido que se usa dentro de un sistema de citas se entiende por “extraer de otro texto un fragmento de ideas que compaginan con el tema que el investigador está desarrollando”. Estas citas sirven para reforzar la argumentación de una tesis o idea, o para refutación de la misma, según sea el caso. Pero este uso de un sistema de citación solo debe servir como soporte teórico que en algún punto se vuelve un antecedente discursivo sobre el cual se erige una discusión análisis y extensión de un tema.

Un proceso paralelo al uso de las citas es la toma de nota bibliográfica. Esta práctica debe entenderse como proceso de sistematización de lectura si bien estas notas surgen del acto de leer, dichas notas deben estar acompañadas de reflexiones que el investigador ha hecho acerca de un texto con algunas preguntas previas que podrían ser de ayuda para dilucidar si el contenido puede vincularse con el objetivo general de la investigación. La toma de notas ayuda a sistematizar la lectura y establecen un banco de información con el cual se cuenta durante el proceso de creación. Las citas y las notas son importantísimas, sin embargo, la sugerencia y la invitación es a la lectura crítica de los textos.

Por lo anterior, debe quedar claro que la elaboración de un texto académico demanda como mínimo; la lectura, el análisis, confrontación de ideas, capacidad de síntesis y por último la redacción del texto. Si comparamos el texto académico en oposición a los textos no académicos, como podrían ser los de ficción, estos últimos presentan si bien una dificultad en cuanto al proceso creativo de escritura, pero en contraste presentan un mayor

aprovechamiento casi total de las notas o de la experiencia empírica del autor, sin por ello desvalorar el aporte cultural de los textos literarios.

¿Cuál sería entonces la diferencia fundamental entre un texto académico y uno no académico? La respuesta inicial tiene que ver con el hecho de que un texto académico se construye desde una necesidad de conocimiento en un área específica del saber. Esta necesidad de saber conlleva la planificación de las técnicas y métodos a utilizar. Además, se debe proyectar el tipo de texto que se quiere elaborar, lo cual responde a la estructura del texto que puede adoptar la forma de una tesis, de un artículo original, ensayo, etc. En ese sentido, el proceso de escritura va tomando características diferentes del texto, no académico, ya no solo de estructura sino de contenido.

Ese contenido de los textos académicos se vincula, además con el concepto univocidad es decir que el texto se refiere a un tema en específico, dicho tema es el producto de una planificación en este tipo de textos en virtud de lo cual el investigador debe emplear un lenguaje técnico científico cuya característica fundamental es la monosomía, es decir, que un concepto posee un solo significado. Si bien las lenguas en general poseen más palabras de tipo polisémicas (muchos significados) en el investigador debe precisar el sentido en el que se usa un término, lo cual agrega una dificultad extra.

En cuanto al tiempo estimado de producción científica, las instituciones de educación superior regulan mediante protocolos un estimado de tiempo según el cual se pretende finalizar el trabajo de grado, si bien los cronogramas son de gran utilidad los tiempos para la producción de un trabajo académico pueden resultar por lo general más amplios de lo programado. En este punto es determinante la asesoría y acompañamiento por parte de asesores o centros de investigación en las diferentes fases del protocolo de investigación, pues, hay casos en los que el investigador puede estancarse por falta de alternativas estratégicas para avanzar en este proceso o desconocer como trabajar con la información que ha recogido.

En el texto académico no se debe perder de vista su carácter explicativo, descriptivo o de predicción de un fenómeno o problema. Ya se ha dicho que dichos textos surgen de una necesidad de conocimiento, De manera general un documento científico debe facilitar la comprensión de un problema, por lo que se vuelve evidente la importancia que el texto académico tiene en las diferentes áreas de estudio. En este número la revista REMI es importante hacer mención de algunos estudios en los que figuran temas tales como: la educación ambiental y uso sostenible del agua en regiones áridas; las reformas educativas y la educación técnica en El Salvador, el currículum habilidades sociocognitivas, el aula invertida como estrategia de aprendizaje y temas culturales como la lanza de los chapetones. Temas diversos y de gran importancia para las diferentes disciplinas de estudio que componen las comunidades académicas y la Universidad en general, y que sin duda hacen una contribución específica al área de estudio desde donde se enuncian.